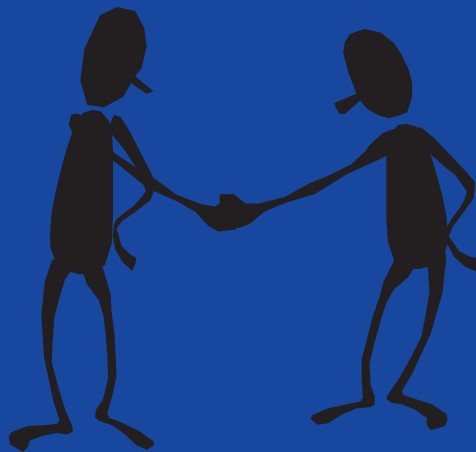


Charlotte Brenk

„Wohlfühlen in Deutschland“

**Evaluation des Trainingsprogramms zur
Verbesserung des emotionalen Befindens
unter Einwanderern**



Verlag Wissenschaft & Praxis



**Ursprünglicher Titel: Evaluation des Trainingsprogramms zur Verbesserung
des emotionalen Befindens unter Einwanderern**

„Wohlfühlen in Deutschland“

Vom Promotionsausschuss des Fachbereichs Psychologie der Universität Koblenz-
Landau zur Verleihung des akademischen Grades Dr. der Philosophie (Dr. phil.)
genehmigte Dissertation

Verfasserin:

Charlotte Brenk, Cranachstraße 2, 50733 Köln, cbrenk@uni-koeln.de

Vorsitzender des Promotionsausschusses:

Prof. Dr. Günter F. Müller
Universität Koblenz-Landau

Berichterstatter:

Prof. Dr. Manfred Schmitt
Universität Koblenz – Landau

Prof. Dr. Mario Gollwitzer
Universität Marburg

Termin der wissenschaftlichen Aussprache: 29. Oktober 2010

„Wohlfühlen in Deutschland“

Charlotte Brenk

„Wohlfühlen in Deutschland“

**Evaluation des Trainingsprogramms zur
Verbesserung des emotionalen Befindens
unter Einwanderern**

Verlag Wissenschaft & Praxis



Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-89673-606-2

© Verlag Wissenschaft & Praxis

Dr. Brauner GmbH 2011

D-75447 Sternenfels, Nußbaumweg 6

Tel. +49 7045 93 00 93 Fax +49 7045 93 00 94

verlagwp@t-online.de www.verlagwp.de

Druck und Bindung: Esser Druck GmbH, Bretten

Alle Rechte vorbehalten

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhaltsüberblick

Inhaltsverzeichnis	7
Verzeichnis der verwendeten Abkürzungen	11
Tabellenverzeichnis	12
Abbildungsverzeichnis	13
Zusammenfassung	17
Danksagung	18
Einführung	23
1 Kulturelle Unterschiede	25
2 Interkulturelle Kompetenztrainings	43
3 Das Trainingsprogramm Wohlfühlen in Deutschland (WiD)	71
4 Programmevaluation	117
5 Studienübergreifende Diskussion	219
6 Ausblick	223
Literatur	227
Anhänge	257

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsüberblick	5
Inhaltsverzeichnis	7
Verzeichnis der verwendeten Abkürzungen	11
Tabellenverzeichnis	12
Abbildungsverzeichnis	13
Zusammenfassung	17
Danksagung	18
Einführung	23
1 Kulturelle Unterschiede	25
1.1 Was ist Kultur?	25
1.2 Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen kulturellen Gruppen	30
1.2.1 Kulturdimensionen	30
1.2.2 Kulturstandards	33
1.3 Herausforderungen des Kulturkontakts	35
1.4 Perspektiven des Kulturkontakts	40
2 Interkulturelle Kompetenztrainings	43
2.1 Geschichtlicher Hintergrund	43
2.2 Ziele interkultureller Trainings	46
2.3 Zielgruppen	48
2.4 Zeitpunkte	50
2.5 Klassifikation	52
2.5.1 Erfahrungsbasierte kulturspezifische Methoden	54
2.5.2 Erfahrungsbasierte kulturübergreifende Methoden	56
2.5.3 Didaktische kulturspezifische Methoden	57
2.5.4 Didaktische kulturübergreifende Methoden	61
2.5.5 Integrierte interkulturelle Trainings	62
2.6 Zusammenfassende Bewertung der Ansätze	64
2.6.1 Vergleich kulturspezifischer und kulturübergreifender Methoden	64

2.6.2	Vergleich erfahrungsbasierter und didaktischer Methoden	65
2.6.3	Methodenübergreifende Diskussion.....	68
3	Das Trainingsprogramm Wohlfühlen in Deutschland (WiD)	71
3.1	Theoretische Grundlage: Emotionspsychologie.....	71
3.1.1	Entwicklung einer Arbeitsdefinition des Emotionsbegriffs.....	71
3.1.2	Die Rolle der Kognition bei der Emotionsentstehung.....	73
3.1.2.1	Einschätzungstheorien der Emotionsentstehung.....	74
3.1.2.2	Bewertungsdimensionen im Kulturvergleich	78
3.1.2.3	Attributionstheoretische Ansätze der Emotionsentstehung.....	82
3.1.2.4	Kulturspezifische Attribution	87
3.1.2.5	Kulturspezifische Bedeutung von Verhalten.....	90
3.1.3	Begründung der kognitiven Ausrichtung	91
3.1.4	Regulation von Emotionen	94
3.2	Trainingsziel	97
3.3	Methodische Umsetzung.....	99
3.4	Vermeidung trügerischen Wissens.....	101
3.5	Auswirkungen des zugrunde liegenden Kulturbegriffs auf die Gestaltung des Trainings.....	104
3.6	Integration in das Klassifikationssystem und Abgrenzung verwandter Ansätze.....	106
3.6.1	Kulturassimilatoren.....	106
3.6.2	Intercultural Anchored Inquiry (Kammhuber, 2000).....	112
3.6.3	Abgrenzung des eigenen Ansatzes	114
4	Programmevaluation	117
4.1	Evaluationsbegriff und Ziel der Evaluation	117
4.2	Evaluationsmodell.....	118
4.3	Evaluationsdesign: qualitativ oder quantitativ?	120
4.4	Studien zur Überprüfung der Wirksamkeit.....	126
4.4.1	Qualitative Vorerhebung.....	126
4.4.1.1	Gütekriterien qualitativer Evaluationsstudien	127
4.4.1.2	Ziel und Fragestellung.....	127
4.4.1.3	Durchführung.....	128
4.4.1.4	Stichprobe.....	129
4.4.1.5	Methode	130

4.4.1.5.1	Vortest der quantitativen Messverfahren für die Hauptstudie	131
4.4.1.5.2	Teilnehmende Beobachtung	133
4.4.1.5.3	Qualitative Befragungen	134
4.4.1.6	Ergebnisse	134
4.4.1.6.1	Beobachtungsprotokolle	135
4.4.1.6.2	Telefonisches Nachfassen und Experteninterview	144
4.4.1.6.3	Trainerbefragungen	147
4.4.1.6.4	Telefoninterviews	151
4.4.1.7	Zusammenfassung und Ableitungen für das weitere Vorgehen	154
4.4.1.7.1	Trainervorbereitung	154
4.4.1.7.2	Rekrutierung	155
4.4.1.7.3	Trainingsmanual und -durchführung	157
4.4.1.7.4	Fragebögen und Komplexität der Hauptstudie	157
4.4.1.8	Diskussion	158
4.4.2	Quantitative Hauptstudie	159
4.4.2.1	Evaluationsebenen, abhängige Variablen und Fragestellung	160
4.4.2.2	Evaluationsdesign	160
4.4.2.3	Methode der Hauptstudie	161
4.4.2.3.1	Durchführung	161
4.4.2.3.2	Stichprobenumfangplanung, Versuchspersonen und Teststärke ..	162
4.4.2.3.3	Messinstrumente	167
4.4.2.3.3.1	Vortest der standardisierten Situation und weiterer Messinstrumente	167
4.4.2.3.3.1.1	Ziel und Fragestellung des Experiments	169
4.4.2.3.3.1.2	Methode des Experiments	170
4.4.2.3.3.1.3	Ergebnisse des Experiments	173
4.4.2.3.3.1.4	Diskussion des Experiments	174
4.4.2.3.3.2	Eingesetzte Messinstrumente für die Hauptstudie	177
4.4.2.3.4	Hypothesen	180
4.4.2.4	Ergebnisse der Hauptstudie	183
4.4.2.4.1	Reaction	183
4.4.2.4.2	Learning	201
4.4.2.4.3	Results	203
4.4.2.4.4	Simultane Auswertung Learning und Results	204

4.4.2.4.5	Behavior	205
4.4.2.4.6	Variablen übergreifende Auswertung.....	207
4.4.2.5	Diskussion der Hauptstudie	207
5	Studienübergreifende Diskussion	219
6	Ausblick.....	223
Literatur	227
Anhänge	257

Verzeichnis der verwendeten Abkürzungen

Anton	Kurs in den Räumen der Volkshochschule Berlin-Mitte in der Antonstraße
ASTS	Allgemeine Stimmungsskala
BDI-V	Beck-Depressions-Inventar
BP	Beobachtungsprotokoll
CA	Culture Assimilator
CI	Critical Incidents
EG	Experimentalgruppe
KG	Kontrollgruppe
EI	Experteninterview
Einf.	Einführungsveranstaltung;
IAI	Intercultural Anchored Inquiry
I/K	Individualismus / Kollektivismus
Linien	Kurs in den Räumen der Volkshochschule Berlin-Mitte in der Linienstraße
Sit.	Sitzung
T1	Trainerin 1
T2	Trainerin 2
TI	Telefoninterview
VHS	Volkshochschule
TrB	Trainerbefragung
WiD	Wohlfühlen in Deutschland

Zur Anonymisierung der Quelle wurden nur die Initialen der Teilnehmenden verwendet; Beispiel: TI D. = Telefoninterview des Teilnehmers D.

Tabellenverzeichnis

<i>Tabelle 1:</i>	<i>Stichprobenkennwerte Hauptstudie.</i>	<i>163</i>
<i>Tabelle 2:</i>	<i>Unterschiede in der Aufenthaltsdauer und den Sprachkenntnissen zwischen Experimental- und Kontrollgruppe.</i>	<i>164</i>
<i>Tabelle 3:</i>	<i>Unterschiede im Geschlecht, dem Bildungsniveau und der Berufsausübung zwischen Experimental- und Kontrollgruppe.</i>	<i>165</i>
<i>Tabelle 4:</i>	<i>Versuchspersonenzahl Evaluationsebene Learning.</i>	<i>165</i>
<i>Tabelle 5:</i>	<i>Versuchspersonenzahl Evaluationsebene Results.</i>	<i>166</i>
<i>Tabelle 6:</i>	<i>Versuchspersonenzahl Evaluatinosebene Behavior.</i>	<i>166</i>
<i>Tabelle 7:</i>	<i>Experiment: Mann-Whitney-U Test und t-Test.</i>	<i>174</i>
<i>Tabelle 8:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken des Gesamtscores auf der Evaluationsebene Reaction.</i>	<i>183</i>
<i>Tabelle 9:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken der trainingsbezogenen Items auf der Evaluationsebene Reaction.</i>	<i>195</i>
<i>Tabelle 10:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken der Items zur Trainerakzeptanz auf der Evaluationsebene Reaction.</i>	<i>199</i>
<i>Tabelle 11:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken der Evaluationsbezogenen Items auf der Evaluationsebenen Results.</i>	<i>199</i>
<i>Tabelle 12:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken Differenzmaß $t_2 - t_1$, Evaluationsebene Learning.</i>	<i>202</i>
<i>Tabelle 13:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken Evaluationsebene Learning.</i>	<i>202</i>
<i>Tabelle 14:</i>	<i>Hauptstudie: Paarweise Vergleiche Experimentalgruppe.</i>	<i>203</i>
<i>Tabelle 15:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken Evaluationsebene Results.</i>	<i>204</i>
<i>Tabelle 16:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken Evaluationsebene Learning und Results.</i>	<i>205</i>
<i>Tabelle 17:</i>	<i>Hauptstudie: Statistiken Evaluationsebene Behavior.</i>	<i>206</i>

Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1:	<i>Klassen interkultureller Trainings nach Gudykunst (1998).</i>	53
Abbildung 2:	<i>Vergleich qualitativer und quantitativer Forschungsansätze (aus Kinast, 1998, S. 36 - 37).</i>	122
Abbildung 3:	<i>Beispielitems aus dem Beck-Depressions-Inventar (BDI-V, Schmitt & Maes, 2000).</i>	131
Abbildung 4:	<i>Beispielitems aus dem Emotionalitätsinventar (EMI-B, Ulrich & Ulrich, 1978).</i>	132
Abbildung 5:	<i>Beispielitems aus der Critical Incident Skala.</i>	133
Abbildung 6:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Beobachtungsprotokolle für den Bereich Rekrutierung</i>	138
Abbildung 7:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Beobachtungsprotokolle für den Bereich Trainingsdurchführung und -manual.</i>	141
Abbildung 8:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Beobachtungsprotokolle für den Bereich Fragebögen.</i>	144
Abbildung 9:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung des ersten Telefonkontakts für den Bereich Rekrutierung.</i>	145
Abbildung 10:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung des ersten Telefonkontakts für den Bereich Trainingsdurchführung und - manual.</i>	146
Abbildung 11:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung des Experteninterviews für den Bereich Trainingsdurchführung und -manual.</i>	146
Abbildung 12:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Trainerbefragung für den Bereich Trainervorbereitung.</i>	148
Abbildung 13:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Trainerbefragung für den Bereich Rekrutierung.</i>	149
Abbildung 14:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Trainerbefragung für den Bereich Trainingsmanual und -durchführung.</i>	150

Abbildung 15:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Teilnehmerbefragung für den Bereich Rekrutierung.</i>	152
Abbildung 16:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Teilnehmerbefragung für den Bereich Trainingsmanual und -durchführung.</i>	153
Abbildung 17:	<i>Inhaltsanalytische Auswertung der Teilnehmerbefragung für den Bereich Fragebögen.</i>	154
Abbildung 18:	<i>Messzeitpunkte der Hauptstudie.</i>	161
Abbildung 19:	<i>Kurse der Hauptstudie.</i>	162
Abbildung 20:	<i>Anweisung Allgemeine Stimmungsskala (ASTS, Dalbert, 1992) in der Experimental- und in der Kontrollgruppe.</i>	171
Abbildung 21:	<i>Screeplot Faktorenanalyse ASTS.</i>	172
Abbildung 22:	<i>Evaluationsebenen (Kirpatrick, 1976, 1979, 1998), abhängige Variablen und Messinstrumente.</i>	178
Abbildung 23:	<i>Beispielitems Evaluationsebene Reaction.</i>	178
Abbildung 24:	<i>Zeitplan der eingesetzten Messinstrumente.</i>	180
Abbildung 25:	<i>Häufigkeiten Item „Ich fühlte mich während der Sitzungen wohl“.</i>	184
Abbildung 26:	<i>Häufigkeiten Item „Der Kurs hat Spaß gemacht“.</i>	184
Abbildung 27:	<i>Häufigkeiten Item „Ich habe mich während des Trainings gelangweilt“.</i>	185
Abbildung 28:	<i>Häufigkeiten Item „Die Zeit in den Sitzungen verging sehr schnell“.</i>	186
Abbildung 29:	<i>Häufigkeiten Item „Das Training war zu verspielt“.</i>	186
Abbildung 30:	<i>Häufigkeiten Item „Die Inhalte wurden zu oft wiederholt“.</i>	187
Abbildung 31:	<i>Häufigkeiten Item „Das Training war zu kurz“.</i>	188
Abbildung 32:	<i>Häufigkeiten Item „Die Bearbeitung der Hausaufgabe war anstrengend“.</i>	188
Abbildung 33:	<i>Häufigkeiten Item „Es war mir peinlich, über mein Gefühle zu sprechen“.</i>	189
Abbildung 34:	<i>Häufigkeiten Item „Es hat mir geholfen, über meine Gefühle zu sprechen“.</i>	190

Abbildung 35:	Häufigkeiten Item „Ich hatte den Eindruck, mir wurden Probleme eingeredet“	190
Abbildung 36:	Häufigkeiten Item „Das Training hat mich irritiert“	191
Abbildung 37:	Häufigkeiten Item „Ich fühlte mich durch die Sitzungen verunsichert“	192
Abbildung 38:	Häufigkeiten Item „Ich habe mir mehr Wissen über die Deutschen erhofft“	192
Abbildung 39:	Häufigkeiten Item „Ich hätte besser einen anderen Kurs besucht“	193
Abbildung 40:	Häufigkeiten Item „Ich habe etwas anderes erwartet“	193
Abbildung 41:	Häufigkeiten Item „Ich werde den Kurs weiter empfehlen“	194
Abbildung 42:	Häufigkeiten Item „Ich mochte die anderen Teilnehmer“	196
Abbildung 43:	Häufigkeiten Item „Ich mochte die Trainerinnen“	196
Abbildung 44:	Häufigkeiten Item „Die Trainerinnen waren zu unsicher“	197
Abbildung 45:	Häufigkeiten Item „Die Trainerinnen waren manipulativ“	198
Abbildung 46:	Häufigkeiten Item „Ich fühlte mich nicht ernst genommen“	198
Abbildung 47:	Häufigkeiten Item „Die Fragebögen haben zu viel Zeit in Anspruch genommen“	200
Abbildung 48:	Häufigkeiten Item „Die Evaluation hat mich geärgert“	200

Zusammenfassung

Das Trainingsprogramm „Wohlfühlen in Deutschland“ (WiD, Brenk, 2007) wird einer empirischen Überprüfung unterzogen. Es richtet sich an Personen nicht deutscher Herkunft und hat zum Ziel, das emotionale Wohlbefinden der Teilnehmenden in Deutschland zu steigern. Dieses Ziel wird durch eine Flexibilisierung von Attributionsmustern in sozialen Situationen angestrebt. Dem Vorgehen liegt die Überlegung zugrunde, dass erlebte Emotionen in sozialen Situationen immer auch von Attributionen des Verhaltens der jeweils anderen Personen abhängen (Montada, 1993). Die kulturelle Kodierung verschiedener Verhaltensweisen führt zu einer erhöhten Wahrscheinlichkeit fehlerhafter Attributionen in der Fremdkultur (Blimes & Boggs, 1979; Brislin, 1979; Hansen, K. P., 2003; Lange, 1994; Poortinga, Kop & Van de Vijver, 1990; Thomas, 2003b), welche ihrerseits zu Konflikten und negativen Emotionen führen können (Montada, 1993). Durch eine Flexibilisierung von Attributionsmustern können aversive Emotionen dieser Art vermieden werden (Montada, 1993; Weiner, 1982, 1986c). Um das beschriebene Trainingsziel zu erreichen, berichten die Trainingsteilnehmenden in der Intervention wöchentlich von Interaktionssituationen mit Deutschen, in denen sie negative Emotionen erlebt haben. Zur Flexibilisierung der Attributionsmuster werden drei Techniken eingesetzt: Brainstorming, Rollenspiele und geleitetes Hinterfragen.

Im Rahmen der Wirksamkeitsüberprüfung werden drei Studien berichtet. (1) Eine qualitative Vorstudie liefert wichtige Hinweise auf die Akzeptanz des Trainings und gibt Anlass zur Überarbeitung sowohl des Programms selbst als auch der Messinstrumente für die Hauptstudie. (2) In einem Experiment wird eine Interaktionssituation zwischen einer deutschen und einer nicht deutschen Person auf ihre Brauchbarkeit zur Emotionsinduktion für die Hauptstudie hin überprüft. (3) In der Hauptstudie werden schließlich die Effekte des Programms quantitativ getestet.

In letzterer werden vier abhängige Variablen zu drei Messzeitpunkten in je einer Experimental- und einer Kontrollgruppe erhoben. Diese Variablen wurden aus dem ebenenorientierten Evaluationsmodell (Kirkpatrick, 1976, 1979, 1998) abgeleitet. Im Einzelnen werden (1) die Akzeptanz des Trainings durch die Teilnehmenden (*Reaction*), (2) gesteigertes Wohlbefinden (*Results*), (3) die Fähigkeit, das Verhalten einer anderen Person flexibel zu interpretieren (*Knowledge*) und (4) die Anwendung der gelernten Flexibilisierung in emotionsrelevanten Situationen (*Behavior*) erhoben. Die Ergebnisse dieser Studien weisen auf die Wirksamkeit des Programms hin.

Danksagung

Zu Beginn möchte ich mich sehr herzlich bei all jenen Personen bedanken, ohne deren Unterstützung die Entstehung dieser Arbeit nicht möglich gewesen wäre.

Allen voran bedanke ich mich bei Herrn Prof. Dr. em. Leo Montada, dessen Veröffentlichungen meine Forschungsidee anregten und so den Ausgangspunkt der vorliegenden Arbeit darstellen. Ich bedanke mich sehr herzlich bei Herrn Prof. Dr. Manfred Schmitt, der dieses Projekt von Anfang an unterstützte und förderte. Vielen Dank für das Vertrauen in meine Arbeit und die hieraus resultierende Freiheit in der Gestaltung sowie für die zeitnahe, unkomplizierte und kompetente Unterstützung bei Entscheidungen im Prozess der Arbeit. Mein Dank gilt des Weiteren Herrn Prof. Dr. Mario Gollwitzer, der sich als Zweitbetreuer zur Bewertung meiner Arbeit bereit erklärt hat.

Die Umsetzung des entwickelten Programms in die Praxis und dessen Erprobung wären ohne die engagierte und zeitintensive Unterstützung durch die Volkshochschulen der Stadt Berlin nicht denkbar gewesen. Mein Dank geht insbesondere an den Leiter der Volkshochschule Berlin-Mitte, Herrn Michael Weiß, der viel Zeit und Mühe darauf verwendet hat, den Kurs in das Programm der VHS zu integrieren und der mir wertvolle Kontakte zu Kollegen und Kursleitern ermöglicht hat. Selbstverständlich gilt mein Dank auch den Kursleitern und Kursleiterinnen der Volkshochschulen Berlin-Mitte, Berlin-Neukölln und Berlin-Schöneberg, die sich Zeit für Vor- und Nachbesprechungen genommen, mir den Besuch ihrer Deutschkurse ermöglicht und damit Zugang zu potentiellen Teilnehmenden des Trainingsprogramms und damit auch meiner Studie beschafft haben. Ich bedanke mich bei den interkulturellen Trainern, Leitern von Kulturinstituten und anderen Experten, die mir in Gesprächen die Augen für die Bedürfnisse meiner Zielgruppe geöffnet und Fragen geklärt haben. Beispielhaft sei hier Frau Melanie Werner, damalige Geschäftsführerin des Multikulturellen Zentrums in Trier, erwähnt.

Mein Dank gilt ebenso den Trainerinnen. Vielen Dank an Sabrina Storm, die nicht nur eine kompetente Kursleiterin, sondern im besonders herausfordernden ersten Durchlauf des Programms auch eine große emotionale Stütze gewesen ist. Ich bedanke mich ebenso bei Frau Jana Skladny, Frau Romy Golembiewski, Frau Susanne Hillenkamp, Frau Manja Foth und Frau Barbara Kölle, die die Trainings im zweiten Durchlauf durch eigene Ideen bereicherten und kompetent durchführten. Ich bedanke mich ferner bei all jenen, die an den Trainings teilgenommen und etliche Fragebogen ausgefüllt haben.

Für die finanzielle und ideelle Unterstützung bedanken ich mich bei der Stiftung der deutschen Wirtschaft (sdw) und der Graduiertenschule „Unterrichtsprozesse“ (UPGradE).

Nichtzuletzt bedanke ich mich bei meiner Familie – meinen Eltern und Frank - und bei meinen Freunden, allen voran Jutta Benecke, Martha Haider, Julia Ölenberg und Miriam Koschate, die mich auch durch diesen wichtigen Lebensabschnitt begleitet haben und sich tatkräftig im Kampf gegen lange Sätze, Formfehler und inhaltliche Ungereimtheiten Seite für Seite durch mein Werk gekämpft haben. Euch und Ihnen allen herzlichen Dank!